

葡萄藤 *Grapevine*

2019年8月第187期



你们对我这些最小兄弟中的一个所做的，就是对我做的。（玛窦福音 25：40）

中华天主教耶稣圣心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

本期目录

- ii 主编小语 ◆ 朱嘉玲
- 神长的话** 1 时间很短，保持心纯洁 ◆ 林育明神父
3 「你们对我这些最小兄弟中的一个所做的，就是对我做的。」
怀念特里萨修女 ◆ 周道执事
- 好书推荐** 8 《亚西西的小穷人》：跟随方济回故乡 ◆ 圣心书屋提供
- 医生修女** 10 医生修女 — Sr. Janet ◆ 布兰诺周六读经班
- 信仰生活** 20 信仰上的迷失 - 圣母升天 ◆ 安得乐
24 亚郎的棍杖出现三朵花 ◆ 成己淑人
27 他们就在我们中间 ◆ 安
29 我的心灵 Spa ◆ 刘珊珊
31 法国巴黎圣母大殿简介 ◆ 邹保禄神父
- 堂区活动** 32 93 老妪酷死 (Cruise) 之旅 ◆ 许王瑞昌
35 爱之船 ◆ 许德立、许德箴
38 爱之船回馈点滴 ◆ 刘淑琴、黄罗撒、
吴赛玉
39 葡萄藤 32 岁，生日快乐!! ◆ 张克约

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆
来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师：林育明神父 轮值主编：朱嘉玲 校对：朱嘉玲 网页：杨漪婷

排版：刘珊珊、王念祖 稿库管理：刘珊珊 新闻：杨治财 广告：杨治财

多么不舍！当听闻 Sr. Janet 离世返回天家之际，心中难抑感伤别情。在弥撒和日常的祈祷中怀念着这位令人景仰的医生修女，灵里受到圣神的催迫，觉得应该做些什么事来传扬我们身边这位默默践行着基督教导的伟大修女的精采生命。终于，在念祖兄的倾力协助下，本期的主题敲定为：「你们对我这些最小兄弟中的一个所做的，就是对我做的」（玛 25: 40）。周六查经班的姐姐们为我们描绘出了医生修女美丽的灵魂！

周道执事依此主题，为我们介绍了举世闻名，为最小兄弟们服务至终的特里萨姆姆。王念祖兄从圣心书屋中撷取了《亚西西的小穷人》一书，经由作者的牵引，使我们都能亲访那为了爱穷人而自甘成为穷人的圣方济的故乡。在亚西西，我们的身心灵沐浴在圣人超凡的爱内，放下书本后，愿我们受提升的崇高纯净的心田也能成为他人的福田。拥有心理咨商专业背景的张宏秀姐妹，在我们堂区中经常举办心理与家庭方面的专题讲座，是常年为众小弟兄姐妹们服务的践行者。〈我的心灵 Spa〉就是参与工作坊者的亲身体验。

林神父以「时间很短，保持心纯洁」勉励我们以平常心面对生活中的各种境遇和挑战，要常常反省和醒悟祈祷，以保持心地纯洁。八月份有一个教会的大节日，即 8 月 15 日庆祝圣母升天瞻礼，教友们应于当日参与弥撒。长久以来，在许多场合中，天主教友都会被询问到关于圣母的问题，借着安得乐的〈信仰上的迷失—圣母升天〉一文，我们不仅有圣传为此信理之依据，从圣经中也历历可见前后呼应的经文为之左证。成己淑人提供了〈亚郎的棍杖出现了三朵花〉，帮助我们从圣母的族谱中看到天主奥妙地安排，也可以对关于耶稣有无其他血亲兄弟的争论，有更清楚的认识。

身为基督徒的现代中华儿女，鲜有不知一九四九年以后，教会在中国经历的苦难，在我们的团体中，就有曾置身于那场惊涛骇浪中的一家人，〈他们就在我们中间〉带我们浅尝那艰辛、孤独与苦涩之后，因着坚定的信仰，靠着平定风浪的耶稣，重拾内心的宁静与祥和的生活。

〈葡萄藤 32 岁，生日快乐〉记述了大传组的年度大团聚，让全体义工们在欢宴中纾解了日常生活中的繁琐压力，好能重振旗鼓，再出发！〈爱之船〉带着我们团体的长青树一信仰楷模许妈妈、女儿、孙女及众教友一行 15 人游了一趟加肋比海，大家欢欢喜喜的出门，平平安安的回家。本期让我们的读者一同来分享他们的见闻趣事吧！

时间很短，保持心纯洁

林育明神父

一天很短 — 短得来不及拥抱清晨，就已经手握黄昏！

一年很短 — 短得来不及细品初春殷红窦绿，就要打点素裹秋霜！

一生很短 — 短得来不及享用美好年华，就已经身处迟暮！

总是经过得太快，领悟得太晚，所以我们要学会珍惜。

在圣体前我对主说：主耶稣祢深知我们软弱，我们无能，若没有祢的恩宠，我们绝没有时间来陪祢，敬拜祢；若没有祢的恩宠，我们绝没有勇气面对自己和面对祢。我们干涸的心灵是多么需要祢生命活水的浇灌，我们是那样的盼望祢派遣圣神来眷顾我们，我们恳求祢用祢的宝血覆盖我们，洗涤我们。主，求祢使我们进入心灵的旷野，更好的与祢相遇，让我们变得更完善以与祢更亲近。主耶稣，祢深知我们内心的软弱，我们的灵魂却非常渴慕祢，求祢时刻增圣宠加圣佑，扶助我们，让我们不管顺境逆境，都能以祢的光荣为光荣，让我们尽力做好我们分内的事情。

我体会以平常心面对不平常的事，则事事平常。在危险的面前，平常心就是勇敢；在利诱的面前，平常心就是纯洁，在复杂的环境面前，平常心就是保持清醒智慧；在紧张的关头，平常心就是沉着地分析与应对；在荣誉的面前，平常心就是谦虚；在诋毁我者的面前，平常心就是自信。平常心不是消极的遁世，而是一种境界，一种积极的人生。

教友们应敦促自己常保持心地纯洁，心中坦荡。真福八端有一端说：心里洁净的人要看见天主。为了让我们走上洁净之路，我们要常常警醒祈祷，反省自己的思，言，行为。用反省当抹布，擦去心中积累的污渍。用祈祷当纱布，包扎心中流血的伤口。用和好圣事把心中丑陋与扭曲的自己交予天主圣神，好让自己能看见天主奇妙的作为。

要养成祈祷的习惯。时常与天主对话，就如同我们和自己的亲人、同事对话一样，经常说话甚至每天对话才不会有生疏感，才会愿意多倾诉、也才会说出自己的真实感受，进而更认识自己。祈祷，也可以说是与天主

「约会」，在热恋中的男女，巴不得每天见面，巴不得时时刻刻在一起，当你养成了与主交谈的习惯，你也会巴不得天天与主倾吐衷肠。

另外，音乐也可以把我们带入一种意境。试想，我们听节奏明确的摇滚乐，自己也会进入节奏之中或热血沸腾或身体也会自然摆动；当我们听缓慢抒情的轻音乐，自己也会融入那沉静的环境之中。所以，当我们听着赞美天主的歌曲，心中也一定会有感而发，从而跟着音乐一起祈祷、一起赞美天主。

我们感谢耶稣，让我们每天能想到祂，并且渴望来到耶稣圣体台前。主，我们平时太忙于世俗，甚至连祈祷的时候，都分心在世俗的事务上，求祢让我们收敛心神，静下心来，聆听祢的教诲。主，祢就在圣体前，让我们虔诚的敬拜祢，用歌声赞美祢，直到永远。阿们。



「你们对我这些最小兄弟中的一个所做的，就是对我做的。」

怀念特里萨修女

周道执事

一九九八年特里萨修女逝世一周年之际，一位罹患胃癌的印度女子，在住院治疗期间祈求她的代祷，结果体内的肿瘤奇迹似的完全消失，这是借着特里萨修女代祷所行的第一个奇迹。二零零八年年底，巴西一名男子的痊愈事迹是促成特里萨姆姆在二零一六年九月四日蒙受宣圣的第二个奇迹。这个奇迹是在巴西的桑托斯教区发生的，当时有一名卅五岁的男子患了「多发性脑脓肿及脑积水梗塞」，这名男子已经接受了「肾脏移植及压抑免疫系统排斥的治疗」，诊断的结果医生认定他已在死亡边缘，这意味着他生存的机会近乎渺茫。这名男子是一位工程师，他在婚后不久就开始出现健康的问题，二零零八年他被诊断出有八处脓肿，而脑积水使他的情况严重恶化，他在十二月九日陷入昏迷，需要接受紧急手术。在他年轻的妻子要求下，很多人开始祈求特里萨姆姆代祷，恳求天主让他痊愈，他们更在手术的当天特别为他向特里萨姆姆祈求。奇妙的是因为某种原因，手术需要延迟，但是当医生半小时以后回到手术室的时候，发现这名男子已经在手术台上坐着，并且讯问为什么他会在手术室里？医生非常惊讶，继而检查他的身体，发现他已经没有任何生病的迹象，更没有动手术的必要。这是借着特里萨修女代祷所行的第二个奇迹。

教宗方济各在二零一五年十二月十七日他生日的当天，也确认了第二项奇迹，这意味着特里萨修女封圣之门已经打开了。终于在二零一六年的九月四日圣教会又加添了一位可以为你、我通功代祷的圣人。

一、特里萨修女的出生和童年

依搦斯·岗莎·博雅修（Agnes Gonxha Bojaxhiu），后来被称为特里萨姆姆，是阿尔巴尼亚，斯科普里市（一个以穆斯林为主要信仰的城市）人，她在一九一零年八月二十六日出生。她在家里排行老三，也是最小的孩子。她在出生后第二天就受洗了。爸爸是一位白手起家的商人，她的妈妈是一名在家里养育孩子的家庭主妇。

依搦斯五岁半的时候初领圣体，大约在她八岁的时候，她的父亲突然去世。她母亲用手工刺绣制成的纺织品赚取一些微薄的收入养活三个孩子。

二、召叫

在她父亲尼古拉逝世以前，特别是去世之后，依搦斯一家人紧紧地奉行了他们的宗教信仰和生活。她们每天的家庭祈祷，和每年的朝圣培养出她们坚强的信德和对天主深情的信赖。尤其是她的母亲，一位坚忍、刚毅、慈爱、受苦的母亲带给了孩子们忠贞信仰的模范，依搦斯十二岁那年，她开始感受到要去当修女的召叫。然而想要成为一名修女是一项非常艰难的决定。因为当修女不仅意味着需要放弃结婚生子的机会，也意味着放弃她生命中所有的财富，并和家人分离，永远的弃俗修道，跟随耶稣。

长达五年的时间，依搦斯不断的思考是否以后要成为一名修女。在这期间，她在教堂的唱诗班唱歌，她也在妈妈举办的教会活动中帮忙，并且不断的祈祷和帮助她妈妈把一些食品和日常用品捐赠给需要的穷人。

当依搦斯十七岁那年，她终于决定要成为一名修女。她看了很多有关天主教传教士在印度工作的文章，于是依搦斯决心要去那里为穷人服务。因此，依搦斯加入了洛雷托修女会，这个修会的总部设在爱尔兰，但她们在印度有多项的传教工作。终于，在一九二八年九月，十八岁的依搦斯跟她的家人道别，前往爱尔兰进入修会，然后被派到印度。自此以后，她再也没有见过她的母亲和姊妹们。

三、成为一名修女

花了两年多时间，依搦斯正式成为洛雷托修会的初学生。她用了六个礼拜的时间在爱尔兰学习洛雷托修会的会规和她的历史，并且学习一些英语之后，依搦斯就前往印度了。一九二九年一月二十九日特里萨修女来到了印度的加尔各达展开了她生命旅程崭新的一页。经过两年的初学，特里萨修女在一九三一年五月二十四日发了她的初愿。作为一个新发愿的洛雷托修女，特里萨修女在加尔各答定居，并且开始在修院内的学校当历史和地理老师。

一般而言，洛雷托修女是不准离开修院的；然而，在一九三五年，二十五岁的特里萨修女被赋予了特殊的豁免，她在修院外面的一所名叫圣德

神长的话

肋撒的学校任教，两年以后，特里萨修女在一九三七年五月二十四日发了她的终身愿，并正式称为「特里萨姆姆」。

在她发终身愿之后，几乎在同时，特里萨姆姆就被任命为圣母玛利亚学校的校长，这是修院的学校之一，于是德蕾姆姆再次搬进了修院居住。

四、圣召中的圣召

长达九年之久，特里萨姆姆担任圣母玛利亚学校的校长，在一九四六年九月十日，她乘坐火车到喜马拉雅山边一个名叫大吉岭的地方避静。在火车上她受到了圣神的感动，催促她离开修院住在穷人中间并且为穷人中最穷的人服务。

接下来的两年是一个漫长而且令人等待的两年。特里萨姆姆耐心的诉请她的长上准许她离开修院，以追随她圣召中的圣召。然而为她的长上而言，派她单独一个人进入加尔各答的贫民窟是十分危险的，经过多方面的祈祷与分辨，终于最后，特里萨姆姆获准离开修院一年，让她去加尔各答的贫民窟帮助穷人中的穷人。

在准备离开洛雷托修院之前，特里萨姆姆制作了一件滚着三条蓝边的沙龙（后来这种款式成为仁爱传教修女会的会服。）一九四八年八月十六日，经过了二十年的洛雷托修女会的生活，特里萨姆姆最终离开了修院。

离开修院以后特里萨姆姆没有直接去贫民窟，她首先花了几个星期在巴特那医疗团那里学习需要二年才能完成的医学和诊疗的基本知识。一九四八年十二月，三十八岁的特里萨姆姆终于向贫民窟迈出了一大步。

五、创立仁爱传教修女会

特里萨姆姆走进贫民窟之后，她找了一些小孩子，开始教他们。她没有教室、没有桌子、没有黑板、更没有纸张，她拿着一根棍子，开始在泥巴地上拚写字母。教导孩子们学习的课程就从这里开班了。

不久之后，特里萨姆姆租了一间小屋子，并且把它变成了教室。特里萨姆姆亲切的拜访孩子们的家长，并且提供有限的医疗帮助。随着人们开始知道她的工作之后，他们也开始捐款给她。一九四九年的三月，特里萨

姆姆有了她的第一个帮手，就是从前在洛雷托学校受教的学生。不久之后，有十个她以前的学生加入了她们的行列。

特里萨姆姆的志业一直不断的进行，她的志业包括了帮助孤儿，痲疯病人，和奄奄一息的病人，终于一九五零年十月七日教宗庇护十二世批准了她的仁爱传教修女会成立。

一九五二年八月二十二日特里萨姆姆建立了第一个垂死者之家，每一天，修女会走在街上，把躺在路边没人理会快要断气的病人带回垂死者之家，修女们会先帮他们洗澡，然后给他们喂食，把他们安置在病床上让他们按他们的信仰的仪式，有尊严地离开这个世界。

在印度的贫民窟，有很多人感染痲疯病，这种疾病可能导致重大的残缺。痲疯病人是被社会排斥的边缘人，他们甚至也被家人遗弃。特里萨姆姆努力寻找出一种方法来帮助这些被遗弃忽视的人。她最终设立了一个痲疯病友的基金会和痲疯病日来纪念提醒社会大众不再冷漠的对待痲疯病和痲疯病人，她以教育和帮助使人们对这种疾病有一种新的认识与照顾。到了六零年代中期，特里萨姆姆已经建立了一个痲疯病人中心叫香提格尔「和平之地」。

六、国际的认可 and 争议

就在仁爱传教修女会庆祝成立十周年之际，他们获准在加尔各答境外设立照顾病人的房舍，但仍然局限在印度境内。在他们成立十五周年的时候，仁爱传教修女会获准在印度境外设立据点。第一家于一九六五年在委内瑞拉成立，特里萨姆姆的传教修女会和有爱心的传教人士以惊人的速度发展，虽然她和她新兴的修会获得了无数的荣誉，其中包括诺贝尔和平奖，但是特里萨姆姆从来不认为这是她们努力的成果，她说：「这是天主的工作，我们只是祂的工具。」

随着国际的认可也带来批判的杂音。有些人抱怨说，她们照顾生病和死亡者的房舍不合乎卫生，那些提供治疗的人员没有经过适当的医学培训，甚或批评特里萨姆姆说，与其说她帮助那些垂死的人得到适当的治疗，不如说她更感兴趣的是帮助他们皈依为天主教徒。当她公开表示反对堕胎和节育的时候，那些前卫人士更是毫不留情的对她作直接的人身攻击。

七、典范照人间

尽管争议和她健康的状况日益恶化，特里萨姆姆仍然孜孜不倦的奔走在那些需要的人中间，带给他们天主的爱和慈悲。

特里萨姆姆在一九九七年九月五日死于心脏衰竭，享年八十七岁，她去世的消息传出，全世界都同声哀悼。印度特别以国葬的礼仪向她致上最高的敬意。葬礼时成千上万的人伫立在街道两旁，瞻仰她路过的遗体，全球超过千百万人透过电视的转播参与了这个国葬。葬礼之后，特里萨姆姆的遗体被安葬在加尔各答的仁爱传教修女会。虽然姆姆离开了人间，和我们短暂的告别，但她留下了四千多位慈善的仁爱传教修女和传教士继续她在世上的工作，目前为止，在全球一百二十三个国家已经设置了六百一十个仁爱传教修女之家。

特里萨姆姆在她的生命当中，她身体力行的作出了非凡的见证，向这个世界上最贫穷和最被遗弃的人，彰显了天主的慈悲和大爱。现在她在「慈悲禧年」当中获得了教会的认可宣圣成为教会的圣人，是我们见证生命的榜样，让我们一起分享她丰富的生命。在此同时，特里萨姆姆，也请为我们代祷，尤其是为我们向天主的爱和勇敢的回应天主慈悲永恒召叫的生命代祷。阿们。



《亚西西的小穷人》：跟随方济回故乡

圣心书屋提供

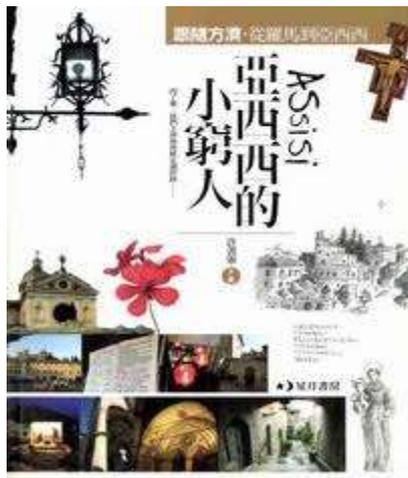
这是一本有许多照片的游记，也是一本圣人传记；是一本有许多作者手稿笔迹与绘图的图文书，也是一本灵修反省的纪录；是一本朝圣者的日记，也是一本祈祷书。书如其人，我们也很难将作者许书宁划归于任何类型。这位自称是「爱画画，爱作梦的北港孩子」，在欧洲及英国住过，最后却与日本先生定居大阪；本科学的是广告与设计绘图，但却当过华航的空姐，主持过儿童广播节目，也在伦敦及大阪的星巴克（Starbucks）从事过咖啡调制。这位集多样才艺于一身，将多采多姿的生活体验用笔写出、画出的作家，是「邻居的大女孩」，也是隔壁的「佐藤太太」。

喜欢「一个人旅行与尝试新鲜生活」的书宁，两次跟随林思川神父朝圣后，写下了《耶路撒冷朝圣日记》与《亚西西的小穷人》这两本不能算是游记的游记。多年来，曾经跟随林神父去朝圣的教友，不计其数；写过朝圣文章或书籍的人，也不在少数；但能「图文并茂」地把游记 / 感想 / 灵修 / 历史 / 地理 / 圣经，融合得如此动人心弦的，就非书宁莫属了！

领洗时，神父为我取圣名方济，期许我效法这位为爱主而舍弃一切财富的圣人，但我从未造访过圣方济的故乡。当我看到《亚西西的小穷人》这本书的副标题：「跟随方济，从罗马到亚西西」时，心中兴起的渴望如

同林神父的推荐序所言：「希望能透过她的文字与图画，以阅读的方式经历一次亚西西朝圣，认识圣方济。」于是我经由书宁文字的牵引，「加入」了林神父带领的朝圣团，跟随方济，踏上了我的「返乡」之旅。

书宁以三十二篇文章，记述了这十四天的朝圣旅程，我则以每日一篇的步伐，缓缓地跟着前行。第一天（篇）登机前，我跟著书宁念着「出发时的祈祷」…



好书推荐

圣神请来！圣神请来！

让我们做祢的树梢、做祢的落叶、

成为祢的烛光、成为祢的衣襟。

求祢让我们欢欣地随着祢的节奏起舞，

让我们的行为变成可见的风，

并使我们由彼此身上窥见天父呼吸的韵律！

此后，我跟着团队从台北，经过印度，到了罗马；参观了梵蒂冈庄严华丽的圣殿，也为贪看日出爬上修院顶楼的矮墙，而被修女斥责。几天后，乘坐游览车，来到亚西西。旅途中，分享了书宁的生命故事，也透过她的相机看到我不曾踏足过的角落。在不许游客照相的圣达弥盎堂，及许多美到让人「舍不得按下快门，而宁愿将那惊人的美好放在心中，使之不因有形而受限于瞬间，却能够因为无形而化为永恒」的地方，她则用笔描述或画下了那「不拥有任何一张照片，同时却拥有了远超过所有照片能够表达的一切」。在这一个多月的「朝圣」期间，每天我都像孩子般，兴奋地听完书宁讲述一段续接前日的方济故事后，开始当天的行程。在一日结束时，跟著书宁念一段配合当日所见、所思的圣咏或圣言后才阖上书。

就这样，我跟着方济，衣裳褴褛地踏过通往罗马的泥路，终于见到了教宗依诺森三世，并在获得了成立修会的许可后，回到了亚西西的故乡。在这里，我们回顾了方济戏剧化的一生，从他出生、年轻时的挥霍与追求虚华的骑士梦、到他听见主的召唤，要去修复祂将要坍塌的圣堂，而与父亲决裂。最后，他抛弃了父家的万贯家财，让自己赤裸裸地成为一名重生的小穷人后，修会反倒却从此兴盛。

我们跟着方济哭，跟着方济喜，跟着方济祈祷，跟着他贫穷的脚步奔波。我们伴随着晚年病苦的方济，直到那一夜，这位亚西西的小穷人在弟兄们咏唱「造物赞」的歌声中，阖上双眼，回到永恒的父家时。在那最后一夜，我悄悄地跟随在书宁的身后，到了方济大殿前的广场，俯伏在坚硬的石板地上，因为我要拥抱在那地下几呎的石窖中，那一口简陋的石棺内，那位全世界最贫穷也最富足的圣人，我的主保，亚西西的圣方济。

医生修女 — Sr. Janet

布兰诺周六读经班 提供

前言

三月初，我们大家都熟识并且敬爱的麦神父 (Fr. Bill Morton) 传来一篇辛辛那提仁爱修女会 (Sister of Charity of Cincinnati) 的 Janet 修女 (Sr. Janet Gilder) 发表在她的部落格的文章。因为 Janet 修女在病榻上已无法自己打字，所以这篇文章是由她口述，另一位修女纪录。过去二十多年来，曾经到过德州 El Paso 市，美国与墨西哥边境去探望麦神父的教友，对 Janet 修女都不陌生，这篇文章在「布兰诺周六读经班」的 LINE 群组，引起了热烈的回响。下面几段文章，都是摘自这个 LINE 群组的分享。

Coping With Hope

By Janet Gilder, SCC

望德以对

翻译：王念祖

This is the first time I have used a scribe to write my blog. But thanks be to God my Sister of Charity Halifax friend Maryanne is visiting and is willing to serve in this capacity. My fingers have a hard time finding the home row on my keyboard because of visual deficits as I mentioned in my last blog, all a result of the metastatic ovarian tumors in my brain. Since my last posting further tests show the tumors growing and there are no good surgical, radiation or chemo options. I am grateful to be able to share this part of life's journey as I have for the past 11 years since

这是我第一次以自己口述，他人抄写的方式来写部落格文章。感谢主，来访的好友，哈利法斯 (Halifax) 仁爱修女会的玛丽安娜修女 (Maryanne)，愿意承担这个任务。我在前篇贴文说过，因为视觉障碍，我的手指现在已经无法找到键盘上行列的位置了，这全是由于卵巢癌转移到脑部的后果。自从上次贴文之后，我又做了进一步的检查。结果显示，我的肿瘤仍在继续增长，而且已经没有任何有效的手术、放射线治疗、或化疗的可能了。我很感恩，过去十一年来，我得以与大家分享我被诊断出卵巢癌第四期以后的这一段生命历程。

diagnosis with stage four ovarian cancer.

When I spoke with my oncologist yesterday, we both agreed that as women of faith this journey as patient or as physician is different. She said, "I have my medicines and treatments to offer but we know that God has much more." I raised the topic of what to expect as the disease progresses and what is available to alleviate the symptoms. This is known as palliative care. "What are your feelings about hospice?" She asked. I said that in my personal and professional experience most times people wait too long to receive the real benefits of hospice and she agreed. Being honest and clear about my illness and sharing my experience with transparency has been a great gift for me. And, I hope for others on a similar journey. It does not mean that I have given up hope but in fact it helps me to live in hope. Those nearest to me will know that my hope is founded in faith and fueled by gratitude for my health care providers, friends and caregivers.

I want to share that I am at peace at this point on the journey. I am grateful that I was able to visit my

昨天我与肿瘤科医生讨论时，我们都同意，在这段历程上，做为一个有信仰的女性，身为患者或身为医生的感受是不同的。她说：「我可以提供我的药物和医疗方法，但我们知道天主有更多方法。」我提出了一个议题：这个病情继续发展下去会成为什么情况，以及有什么可以舒缓症状的方法。就是所谓的「缓和疗护」？她问我说：「你对『安宁疗护』的看法如何？」我说，以我个人观点和专业经验而论，大多数人都拖到太晚才接受临终关怀，以致无法真正获益。她同意我的看法。能够诚实地面对和清楚了解我的病情，并且毫不掩饰地分享我的经验，为我自己是一个很好的恩赐。我也希望其他正在经历类似历程的人，也能有同样的恩赐。这并不意味着我放弃了希望，事实上它反而帮助我生活在希望中。与我最亲近的人都知道，我的希望是基于我的信仰，而我对医护人员、朋友、和看护者的感激之情，是让我持续下去的力量。

我想要分享的是，人生旅途走到此处，我的心平和宁静。我很感恩上周能够去印第安纳州看望家人。虽然这病让我感到日渐衰微，但每次小小的放弃，都是一个放手退入

family in Indiana last week. Although this illness has presented the experience of diminishment, each little letting go is practice for letting go into God. For example, I am no longer driving but learning to rely on others which is not necessarily a bad thing. It is still a challenge to give myself permission for an afternoon nap knowing the numbers of refugees being released and in need of shelter and hospitality each day, wishing I could be there, but that is not my present call. All of this brings me back to a favorite prayer that I asked to be whispered into my ears at the time of my initial surgery. "The Prayer of Abandonment" by Charles de Foucauld contains the line "Whatever you may do, I thank you; I am ready for all, I accept all." I pray that this is true for me and I invite you to pray it along with me and for me.

天主内的练习。例如，我已不再开车了，但我体认到，依赖别人未必是件坏事。准许自己睡个午觉，为我而言仍是个挑战，因为我知道每天仍有许多新增的难民，需要得到庇护和安身之所，我多么希望我能在那里帮助他们，但这不是我现在的召叫。这一切事让我想到一篇我很喜欢的祈祷文：查尔斯·德·傅柯（Charles de Foucauld）的〈交托的祈祷〉（Coping with Hope）。在我动第一次手术时，我请他们在我耳边轻轻地念这篇祈祷文。祷词中有这样一句：「无论你将做什么，我都感谢你；我已准备好面对一切，我必接受一切。」我祈求我真的能做到这样，我也请求你们和我一起为我祈祷。



医生修女

（王念祖分享的旧文）

（下面这篇「医生修女」是我在 1997 年 3 月去 El Paso 探望麦神父回来后写的文章。读了 Janet 修女在病榻上口述的分享后，找出了这篇旧文，重温第一次见到 Sr. Janet 的情景，感动又更深了一层。）

医生修女

车行在美、墨边界干旱的荒漠中，几丛枯黄的野草衬显著路旁由碎木片及厚纸板拼搭而成的破落住屋。久居城市的人们，似乎无法想象在这样一个富足的国度里，竟然有如此为世人遗忘的角落。被我们视为理所当然的自来水，在这南德州额尔帕索（El Paso）的市郊，却不是每一个人都能享有的奢华。以如此的物资生活条件与居民的经济状况，要想吸引社会地位崇高、经济所得富裕的医护专业人员来此开业，自是缘木求鱼。车行到路的尽头，看到阳光下「瓜达露沛诊所」（Clinica guadalupana）的标示与墙上深褐色的十字架也就显得分外的恬静。



进入这造型有如普通住家，方圆数十里内唯一的医疗处所时，没有隔着玻璃窗递出来的签到簿，没有放着沙发、杂志的候诊室；干净、明亮、但不宽敞的室内，只有散置的折椅与木凳。唯有墙上挂着的医疗执照与证书能使人有置身诊所的联想。出来迎接我们的是满脸喜悦，挂着听筒，穿着牛仔裤的修女医生。一时之间我不知该称她们为 Doctor 还是 Sister。「医疗是我的专业，但不是我人生的目标」。修女的话点醒了我久为世俗遮蔽了的心灵，也似乎为墙上混杂在琳琅满目的执照与证书中显得突兀的圣母像作了批注。三位出身中上家庭的修女侃侃而谈如何由世人称羡的职业转入贞节奉献的神职，又如何用医疗的专业来诠释基督的爱。

「医学院毕业时，我告诉父亲，别指望我会如其他医生般提着一袋子的钱回家」，修女如是说。我转头看着坐在身边十来岁的女儿，摩想另一个父亲的心情——割舍不下的恐不是那一袋子金钱，与望女成凤的心愿，而是如何忍见那日夜呵护的掌珠，去到荒烟蔓草的边疆吧？修女却把这一切物质的贫乏化在谈笑之中：「有一次去病人家出诊，被他们家养的鹅追着咬，那一次的诊疗费就是几个鹅蛋呢！」几个鸡蛋、一把野菜可能就是一日辛劳的报酬。「我们从不拒绝任何病患，但是每个人都要付费，不论

是一元、两元、或三、五元。曾经有一个长期慢性病的患者，就在诊所中以帮忙清扫作为医药费。」寥寥的数日本不足以支付医生费用的千百分之一；但是修女们关心的并不是金钱的多少，而是要维持每一个病人的尊严。因为在这里没有高高在上施舍的人，也没有哀求怜悯被施舍的人。

「病人最需要的并不是高科技的医疗设备，而是『聆听』（listening），『陪伴』（available），以及『基本的照料』（basic, simple care）」。

就是本着这样的信念，三位修女五年来医治了无数苦痛的病体及心灵。在修女们未来到此处之前，当地的居民往往因为无法跋涉数十哩到城里，或无法支付昂贵的医药费而耽搁了医疗。「去年门诊了五千人次，今年可能会达到八千人次。」一个中国古老传说中悬壶济世的故事，竟然在这仙人掌丛生的荆棘荒野中，由几个孱弱的女子重演了。

回程，车窗外往后飞驰的枯黄野草与破落住屋不断的诉说着，在我们不知晓的角落中有多少被世人遗忘的小兄弟，又有多少在默默看顾小兄弟的基督化身。回首看看妻、女，心中响起的只是修女说的：「Listening、Available、Basic simple care」。「爱」其实并不一定要有高科技。



放手，进入天主

（扈粒尘的分享）

想到 Sr. Janet，很喜欢她分享的 Letting go... is letting go into God.（「放手…是进入天主内。」）

当一个人真正到那天要面对天主，及放下自己热爱的人、事、物时，那段路其实是非常孤独的，因为那是一条得自己一个人走，没人可代替的路。

我从三十四岁时经历亲人死亡，也经历在耶稣的爱内重新复活。二十年后自己也得癌症，也曾问天主为什么？难道我年轻时受的苦还不够吗？耶稣回答：有我的恩宠，为你足够了。我只有乖乖顺服。

二十几年了，仍然很生气自己这个臭皮囊仍然是臭的、不长进，让耶稣伤心。但耶稣仍不放弃我，继续耐心的忍耐并教导我。太多的骄傲、自以为是，让我无法做到真正的谦虚。

昨天向图书馆借的《俄罗斯朝圣者之旅》这本书，我十几年前已看过。它是在我重新复活那段日子里，曾经帮助过我成长的一本好书之一。这次再看，有更多的提醒及要努力学习的方向。

上次在读经聚会中分享《乔布传》时，我说：「我喜欢乔布的那些朋友，虽然他们说的话不中听。在我痛苦时，若有个朋友愿意陪我坐在灰土地上七天七夜，他说的话再难听，我都感谢；更何况他们说的话多少都有些道理。在现代，很难找到这样的朋友了。」这只是我个人的感想。

谢谢各位兄姊二十几年来对我的包容、包涵、及忍让。我常常说话不经大脑（可能我没什么大脑），有意无意地得罪了大家；真心请您们原谅。特别要对我的另一半——长期受我精神虐待，更长期包容我的坏脾气的老公，大声的说「对不起」。谢谢他对我及我家人的支持。好像我明天就要面对天主了？谁知道明天将如何呢？

最重要的是，感谢天主给我一个大家庭，让我有一羣好兄姊们陪伴、成长、一起走上圣善的道路，Go Into God。

其实我自己常纳闷：我这个没脑的人，又笨，有什么可「自以为是」的呢？有智者给我开悟一下好吗？我希望听到难听的真话，诚心感谢！



有力的见证！（张宏秀的回应）

你的分享让我很感动，因为看到天主在你生命中带领与释放的慈爱，及妳慷慨真实的分享，真的为主做了有力的见证！



与主的再次连结（陈美卿的回应）

谢谢扈粒尘这么坦诚的分享。你说得对，总有一天我们要面对自己，必须放下自己所爱的，一个人孤单的走。我妈妈离世的时候，我就有这么强烈的感觉，只能让她自己走那一段路，除了祈祷，我们无法替代或帮她受苦。可是那一刻我也似乎不怕死亡了，因为那一刻我感觉我和她可以经历这个过程，重生然后再见面。那是那一刻强烈的感觉。

能够长时间的生活在这个大家庭的我们，是天主对我们生命的降福；若没有这么多兄弟姐妹的鞭策与支持，我相信我们都无法成为今日的我们。生命旅程中的高低起伏，是天主所应许，我们如何回应天主，如何不断的在内在寻求皈依，应该是成就我们每一人能否成为天主悦纳的基督徒的重要因素。

曾经经历不怕死亡的一刻，可是生活的现实，让我紧靠天主的经验又变得脆弱了。经过昨天司琴的许多失误，才发现这一段日子以来所发生的事，竟仍这么让我心神不宁。我仍在本性私欲里操心，怕自己的无法掌控，怕失去，怕世事的变化无常，而无法安静下来接受圣神的领导。昨晚默祷中恳求圣神降临医治我；很长的时间让自己的意志安静在圣神的吹拂中，求主让我放下我执着的那种害怕，求耶稣充满我内在。我的自我逐渐的被稀释，心慢慢的回到天主身上，感觉到被主接纳并与主再次连结真是美好的。



The Prayer of Abandonment 交托的祈祷

By Blessed Charles de Foucauld

翻译：王念祖

Janet 修女文中提到的「交托的祈祷」作者，真福查尔斯·德·傅柯，曾在耶稣的故乡纳匝肋任园丁多年。后来他听到天主的召叫，建立了「耶稣小兄弟与小姊妹会」(“the Little Brothers and Sisters of Jesus”)，将这篇祈祷文的精神融入该修会的生活与工作中，以完全顺服天主的旨意为依归。

<p>Father, I abandon myself into your hands; do with me what you will. Whatever you may do, I thank you: I am ready for all, I accept all. Let only your will be done in me, and in all your creatures. I wish no more than this, O Lord. Into your hands I commend my soul;</p>	<p>父啊， 我将自己交托在你手中； 请照你的旨意成就我。 无论你将做什么，我都感谢你；我 已准备好面对一切， 我必接受一切。 惟愿你的旨意承行于我，并及于 你所有的创造物。 主啊，我别无所求。</p>
--	---

医生修女

I offer it to you
with all the love of my heart,
for I love you, Lord,
and so need to give myself,
to surrender myself into your hands,
without reserve,
and with boundless confidence,
for you are my Father.

我将我的灵魂托付在你手中；
我将全心的爱
呈献给你，
因为我爱你，主，
所以我需要以无限的信心，
毫无保留地奉献自己，
让自己臣服于你手中，
因为你是我的天父。

Janet 修女，谢谢妳 陈丽璟

（4月4日，62岁的Janet修女完成了她在尘世为最小兄弟服务的召叫，回归父家。丽璟姊妹与达拉斯地区其他几位兄姊专程前往El Paso参加Janet修女的复活弥撒，并写下了这篇悼念她的文章。）

一位本可赚大钱的正科医生放弃了赚钱、享乐的生活而投入修会，全心、全灵、全意跟随主耶稣基督而奉献自己，为贫穷、寂苦的人服务。她的报酬可能是二个鸡蛋，二个铜板，甚至只是个感激的微笑。这就是三十年前我所认识的，大半生在墨西哥及El Paso服务的Sister Janet。我认识两位在9月11日出生的朋友，自从9-11事件的纽约大灾难后，他们都不愿再庆祝生日，Sister Janet就是其中一位。

被邀请写篇有关Sr. Janet的文章，确实难倒我了，因为我从来就不会写文章，但是我实在很想念她。当听到她去世的那天，我的心实在非常难过，舍不得。之前虽然知道她已接受临终的照顾，相信她的修女姊妹们一定悉心照顾得很好，我在每天弥撒中也一定为她祈祷，但当这天终究来到时，心裡的不舍、难过只有借着祈祷，在主内托付。

去过El Paso几次，麦神父带我们看及参与他们的传教工作，也与修女有多次接触。Janet修女自从得癌症后，慢慢的从身体的医生，转换做灵性生命的医生。她不仅奉献所学，服务贫穷百姓，她更服务于堂区及教区，花许多时间培育圣召。她们El Paso的修院是培育圣召的摇篮。

三年前，修女对我说，她有个愿望。在我能力范围内，我愿意帮她完成这个愿望。有位菲律宾籍的年轻女孩，已在她多年指导下完成学业，准备发愿成为修女。她们修会几十年前在大陆及韩国都曾成立修院，她想去看看这些修会的修女姊妹们，互相鼓励。我很庆幸有机会成为帮忙安排此旅程的其中一员。她兴奋的开始办护照，签证。看着修女去了香港、大陆、韩国、和菲律宾，拜访了从未谋面的信仰坚贞的修女们，也见了即将发愿菲律宾修女的家人。一位癌症已复发多次，并转移到身体不同部位的人，仍然能如此积极地为信仰做见证，把平安、喜乐、希望及安慰带给修会的姊妹们，这个力量从哪里来？



身为一位医疗医生，当她知道任何现代医术也无法治疗自己时，她告诉大家，她将停止任何治疗（因肿瘤已转入脑部，去年做切割，今年又复发），而进入安宁病房。但即使在这种状况下，她仍以文字分享自己的感受，鼓励大家。如同扈粒尘姊妹在我们读经班的 LINE 群组中的分享，我也很喜爱 Janet 修女说的那句：“Let go ... is to go into God”（放手…是进入天主内），但这是多么困难的一件事；然而，能进入天主，住在主内，又是多么美好的一件事！

Janet 修女，谢谢妳在一切事上学习我们的主耶稣基督，给我们做了好榜样。请妳在天上为我们祈祷，更为所有医生祈祷，愿他/她们能尽心、尽力服务所有病人，特别是贫困者。感谢天主让我认识妳！

结语

Janet 修女过世后，为她的复活弥撒证道的麦神父，在脸书上写下了这几句话：

医生修女

**Grief is not a sign of Weakness,
nor a lack of "Faith".
It is the price of Love**

哀伤不是软弱的标志，
也不是因为缺乏「信德」。
它是「爱」的代价。

是的，Janet 修女，我们哀伤，因为我们爱你，如同你曾这样爱了所有耶稣的最小兄弟般。



（麦神父在 Sr. Janet 的复活弥撒中证道）



（Chris 凝视着代母 Sr. Janet 的遗照）

信仰上的迷失 - 圣母升天

安得乐

圣经中那里有提过「圣母升天」(Assumption of Mary)?

这是新教徒最喜爱向天主教徒挑战的问题之一。在面对这样的情况下，多半的时候教友们就以「这是天主教会传统的圣传」来回应。虽然我们不知道在圣经里保禄一再的强调，信仰务必要坚持由宗徒以言语或是书信所传授的教导（得后 2：15；弟后 2：2；得前 2：13）为依据。譬如保禄曾引述主耶稣的话说「施予比领受更为有福」（宗 20：35）。然而这句话却不曾在四部福音中见到有记载过。很显然地，最初的教导绝对是由宗徒以圣传的方式传授下来，然后再以文字记载保存。因此在信理的教导上，所依据的不论是以圣传或用文字记载的方式，保存下来的讯息，都是俱有同等重要的地位。所以虽然说「来自圣传」的答复也并没错。但是为新教徒来说，单纯的这种回答方式，往往很难令他们欣然接受。

那么「圣母升天」的信理，难道只是来自于圣传，而没有任何圣经的依据吗？答案是有的。

圣史若望在默示录第十一章里这样记载着他的神视：

「那时，天主在天上的圣殿敞开了，天主的约柜也在他的圣殿中显出来了；紧接着便有闪电、响声、雷霆、地震和大冰雹。」（默 11：19）

凡是基督徒都知道，这「约柜」并非是指那旧约圣经中装有天主圣言约版的约柜（出 25：21，22）；而「圣殿」也不是指旧约里撒罗满为天主所建在耶路撒冷的圣殿（列上 6）。那么若望在神视中所看到天上的「约柜」与「圣殿」，究竟有什么意义呢？难道那只是个虚有的幻象吗？

若望在记载看到了天上的「约柜」和「圣殿」之后，紧接着说道：

「那时，天上出现了一个大异兆：有一个女人，身披太阳，脚踏月亮，头戴十二颗星的荣冠；她胎中怀了孕，...那女人生了一个男孩子，他就是那要以铁杖牧放万民的；那女人的孩子被提到天主和他的宝座前。女人就逃到旷野去了，在那里有天主已给她准备好的地方，叫她在那里受供养一千二百六十天。」（默 12：1-6）

信仰生活

在这两段紧密连贯的经文里，若望先是看到天上的「约柜」和「圣殿」，然后立刻提到「女人」和「男孩」。难道这其中有什么特殊的意义，圣人要启示给我们？

关于「女人」和「男孩」，若望进一步的说明道：「一个男孩子，他就是那要以铁杖牧放万民的；那女人的孩子被提到天主和他的宝座前。」

（默 12：5）不用怀疑，所有基督徒都同意那男孩指的就是取得肉身的耶稣基督。而「身披太阳，脚踏月亮，头戴十二颗星的荣冠；她胎中怀了孕，...生了一个男孩子....」的女人，自然是指那男孩的母亲 - 玛利亚。

至于「约柜」，在旧约中的记载，那是用来收藏刻有神圣天主圣言的约版。而相对的在新约中，孕育着「天主圣言」使降生成人的，则是玛利亚。旧约中的「约柜」是新约里「圣母」的预像；就如「亚当」是主「耶稣基督」的预像（罗 5：14）。

那天上的「圣殿」又是什么？若望在加纳婚宴后，接着记载着主耶稣清理耶路撒冷圣殿的事，并指出「拆毁这座圣殿，三天之内，我要把它重建起来。」（若 2：19）。若望随后解释道「耶稣所提的圣所，是指他自己的身体。」（若 2：21）而非实际的硬件建筑物。况且在天上的耶路撒冷圣城里，并没有圣殿：

-「在城内我没有看见圣殿，因为上主全能的天主和羔羊就是她的圣殿。」
（默 21：22）

由此我们可以合理的推论在若望的神视中，天上的圣城里他所看见的「圣殿」和「约柜」，指的就是主耶稣和祂的母亲玛利亚。

在旧约的圣咏里，也有主耶稣和祂的母亲同在天上的预像：

「上主，请你和你威严的约柜，起来驾临到你安息的住宅」（咏 132：8）。

上主的住所，正是我们的父家 - 天庭。天主经（主祷文）中「我们的天父」，指的就是在「天上父家」里的圣父。

因此我们可以清楚地理解，教宗庇护十二世在一九五零年十一月一日所颁布「圣母升天」的信理，在圣经里确实是有所依据的。

另一个有关「圣母升天」信理的问题是：圣母真是灵肉一起升天吗？

耶稣和尼苛德摩论永生时，明确地说道「没有人上过天，除了那自天降下而仍在天上的人子。」（若 3：13）在主耶稣复活升天之前，并没有人死而复活升天（玛 27：52-53）。圣保禄也指出在末世基督再度来临前，没有肉身的复活（格前 15：22-23；得前 4：16）。没错，耶稣死后升天（Ascension），是借着祂的神性能力（若 2：19-21），死而复活，灵肉一起升天回到天父那里去。而「圣母升天」，则是她因着天主的恩宠，在「结束其尘世生命后，身体和灵魂同被提升（Assumption）到天上的荣耀中」（《天主教教理》974）。圣母升天是在主耶稣复活升天之后。这与圣经里的教导，完全没有违背之处。

除了主耶稣外，在圣经中也曾有过多处「灵肉升天」的记载。例如哈诺克（创 5：24；希 11：5；德 44：16）和厄里亚（列下 2：11）以及默示录中两位见证人的复活升天（默 11：11-12）。其中哈诺克和厄里亚是直接提升天，并没有经历死亡。而圣母玛利亚，则是继耶稣之后，在她结束尘世的生命之后，灵肉一起被提升天。圣母在末世基督再度来临前的复活与升天，是因为有天主特许的恩宠，这在圣经里也是有例可循，有所依据的（默 11：12）。

在若望的记载里，无论是在人世时，或在天上的父家里，只要有提到圣母，她一定是伴随着她的圣子耶稣在一起（若 2：19；25-26；默 11：19）。如滨神父（Fr. Reuben Chen）曾在圣母圣心弥撒的证道中说：「世界上有两颗心，总是毫无间隙地一起跳动（They always beat together!）」。我们都晓得，影子总是跟着主体行动，分毫不差。然而这两颗心，却是来自两位真人。他们之间能始终如一地一起跳动，合作无间，没有丝毫的间隙。在这世界上，除了圣母的无玷圣心能时时伴随她的圣子耶稣至圣之心外，对我们一般的人来说，这是不可能办到的事。

我们常常看见在许多圣堂里，布置有圣母以及其他一些圣人的雕像或画像，这并不表示教会倡导对偶像的崇拜。那是要提醒我们，在弥撒的祭

信仰生活

祀中，圣母和圣人们都时时与我们同在在一起事奉上主。就如是在天堂里，和他们一起与主共融一般。让我们在今年的圣母升天瞻礼日的弥撒祭中，试着默想并紧紧跟随天上的圣母圣心，享受那与主耶稣在「人间天堂」(Heaven on earth) 里相遇交心的喜乐吧。

二零一九年圣周



亚郎的棍杖出现三朵花

成己淑人

在旧约中上主训示梅瑟，转告当时的以色列子民「谁的棍杖开花，谁就是我所拣选的人。」（户 17：20）「亚郎的棍杖开花」，表示天主使得大司祭亚郎的地位和责任，在那一天完全显示出来。根据艾曼丽修女的神视录，当圣母的外曾祖母（按照我们中国人对上三代女祖先的称呼）艾慕伦(Emoroun)，在她婚前去拜访老先知亚尔高时，老先知在神视中看到亚郎的棍杖出现了三朵花。这神视显示天主的圣意，要拣选圣母的外曾祖母艾慕伦和她的后两代母亲，形成天主救人计划中的三朵花，她们的后代将出现默西亚（默西亚是君王也是司祭，咏 110：1—4；耶稣基督是永恒的大司祭，希 4：14—15，希 5：1—10）。

当时的犹太人知道默西亚会出自童贞女（依 7：16），并期待祂的来临。因此每个人都想生女儿。这三代圣母的女祖先，每代都生下第一个女儿，发现那不是天主应许的器皿，之后每代的夫妇两人经过长达 18、19 年的祈祷、守斋、做善事（避免犯罪以免延后默西亚的到来），才生下第二个女儿，所以圣母的外祖母和圣母的母亲以及圣母本人，都是她们父母所生的第二个女儿。

这一朵花都带给主耶稣和圣母玛利亚很多位得力助手。圣经多次提到的主的兄弟，还有很多个玛利亚，很多也是三朵花的后代，他们的长像可能很相似，说他们是兄弟或者是姊妹，似乎情有可原，但是兄弟和姊妹等词，在希伯来语文上含意颇广。本文根据圣经以及艾曼丽修女的[圣家的家谱]（请参考下载的图解），让我们一起来探讨，三朵花和她们的后代中，很多圣经中的名人，他们和主耶稣或圣母妈妈的关系，究竟是相当于我们中国人的亲戚或血缘关系的那一等级。

第一朵花：圣母的外曾祖母艾慕伦（Emoroun）。艾慕伦的长女厄买蓝齐亚（Emerentia），做了依撒伯尔（St Elizabeth）的母亲。依撒伯尔是圣经上所记载的圣母访亲所拜访的表姊（路 1：39-56），依撒伯尔是圣母的外祖母的大姊的女儿，应该是圣母的表阿姨。依撒伯尔嫁给匝加利亚生了洗者若翰（John the Baptist），他只比耶稣大六个月，但比耶稣长一辈，是耶稣的表舅。

信仰生活

第二朵花：圣母的外祖母依斯美利亚（Ismeria），是艾慕伦的次女。依斯美利亚的长女叫瑟柏（Sobe），她嫁给了撒落满（Salomon），作了那嫁给载伯德（Zebedee）的玛利亚撒罗默（Mary Salomon）的母亲。玛利亚撒罗默生了长雅各伯伯（James Major）与若望（John The Apostle，耶稣最钟爱的宗徒）。这两个亲兄弟是圣经中所谓的载伯德的儿子（玛 4: 21，谷 3: 17），也是耶稣的外祖母圣亚纳（St Anne）的大姊的孙子，他们和耶稣是同一辈份的表兄弟，可能年龄相近，因为他们的外祖母（圣亚纳的大姊）比耶稣的外祖母（圣亚纳）大十八岁。

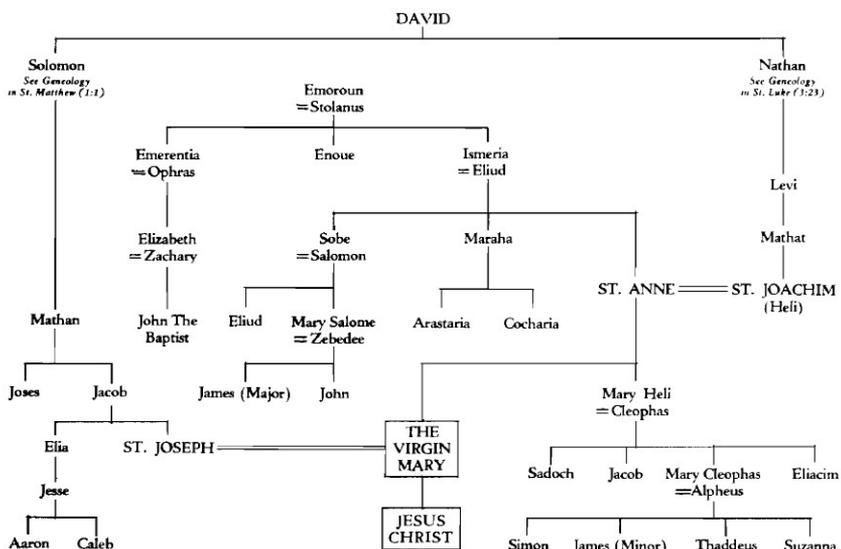
第三朵花：圣母的母亲圣亚纳。亚纳嫁若雅敬（St Joachim），生了第一个女儿名字叫玛利亚（Mary Heli，嫁给克罗帕 Cleophas）。这位圣经上所谓的克罗帕的妻子玛利亚（若 19:25），是圣母玛利亚的大姊，比圣母玛利亚大十九岁。克罗帕的妻子玛利亚的女儿叫玛利亚克罗帕（Mary Cleophas），和圣母玛利亚年龄相近，很容易被认为是姊妹。事实上按照我们中国人的习俗，圣母玛利亚是玛利亚·克罗帕的姨妈。这一点（是姨妈而不是姊妹）说法，艾曼丽修女神视和网络上流传的是有出入的。玛利亚克罗帕嫁给阿耳斐（Alpheus），生下的孩子中有三位长大成了耶稣的宗徒，他们就是阿耳斐的儿子次雅各伯伯和达陡（Thaddeus）以及热诚者西满（玛 10:3，谷 3:18，路 6:15，宗 1:13）。所以这三位亲兄弟，他们比耶稣晚一辈，应该叫耶稣表舅。他们三兄弟和耶稣可能年龄相近，因为他们的外祖母（是圣母的大姊）比圣母大十九岁。还有这三兄弟加上一位若瑟（和次雅各伯伯同一个母亲，玛 27:56，谷 15:40），被认为是主耶稣的兄弟（玛 13: 55，谷 6: 3），基督教徒有人藉此质疑圣母玛利亚的卒世童贞。按照我们中国人的习俗，这四兄弟不是耶稣的亲兄弟而是表侄子，那些对圣母大不恭敬的说法，可以不攻自破了，不需要再费唇舌去解释。

次雅各伯伯和达陡，分别是新约圣经的七封公函其中两封书信的作者。中文思高圣经〈雅各伯伯书引言〉第一句话就清楚写到，《雅各伯伯书》的作者，即是主的兄弟（迦 1: 19），耶路撒冷的主教（宗 15: 13—21），次雅各伯伯宗徒（谷 15:40）。犹达书引言，叙述犹达书的作者，在致候词自称为雅各伯伯的兄弟犹达，是宗徒之一，又名达陡（玛 10:3，谷 3:18），又称为雅各伯伯的兄弟犹达（路 6:15，宗 1:13），有别于出卖耶稣的依斯

加略人犹达斯。圣犹达（达陡）是绝望处境的主保，因为在他的书信中，提到信友的先祖们遇到的种种险恶与困难，他勉励信友应如他们先祖在困境中要更加坚持信仰（犹 20—21）。他和继次雅各布伯做耶京主教的西满 是同胞兄弟（玛 13: 55, 谷 6: 3）。圣教会每年于十月二十八日庆祝他们两人（圣犹达 [达陡] 和圣西满）一起殉道的节日。

很令人感动的是，和圣母妈妈有血缘关系的，且和圣母玛利亚同名的三位玛利亚们，克罗帕的妻子玛利亚，和她的女儿玛利亚克罗帕，还有载伯德的儿子的母亲玛利亚撒罗默，都在主耶稣受难的十字架下及复活前，陪伴着圣母妈妈（玛 27:56, 谷 15:40, 谷 16:1, 路 24: 10, 若 19:25）。这三朵花和她们后代的好榜样，值得万世后代的感恩与景仰。

圣家的家谱（Genealogy of the Holy Family）是由网络上所下载的（The Life of Jesus Christ and Biblical Revelations by Blessed Anne Catherine Emmerich）



GENEALOGY OF THE HOLY FAMILY

他们就在我们中间

安

从2010年退休后迁居达拉斯迄今，每个主日，朱彰德大哥陪着朱大嫂来堂里参与弥撒，总是安静的坐在圣堂的最后一排。他们见人就微笑，但因习惯听与说上海话，对我们用的国语不太熟悉，所以很少与人寒暄。就这样进堂、出堂，主日下午还再来圣堂朝拜圣体、守圣时，持续了近十年。原来他们的独子朱灏嘉从耶稣会著名的乔治敦大学（George Town University）毕业后到达拉斯工作，长期以来就是本堂的年轻辅礼，除了担任辅礼职外，他也是习惯安静的坐在后端的会众中。如此谦卑的一家人，竟然是上海著名的三百年世代天主教家庭朱家的成员！（插图一）

彰德大哥六岁失怙，他的母亲，也就是灏嘉的奶奶，从1953年到1960年的七、八年间，先后经历了七个儿子全部因为宗教信仰被捕入狱之苦。她对被押带走的孩子们的最后叮咛是：「我们不能背弃信仰，离开教会，脱离教宗，伤耶稣的圣心…」这让我



彰德夫婦

们看到圣经中，《马加伯书》叙述的母子八人为信仰壮烈殉难事迹的再现。朱妈妈（依撒伯尔姐妹）经历了三十年之久孤独痛苦的生涯，不断安慰、鼓励、扶持七个身陷囹圄的孩子们。在物质生活困顿的那些岁月中，她日以继夜，一针一线，以泪和爱赶制完成粗布绵衣裤，逐一送给在寒冬监狱中，整天整夜坐卧在冰冷水泥地上服刑的孩子们。其中大哥树德神父在经历二度坐牢时，甚至死在狱中，成为家中唯一在狱中的殉道者。他的一小部分骨灰，由一位医师友人带到阿根廷首都布宜诺斯艾利斯的主教府，并一直存放在主教府迄今。当时接受树德神父骨灰的主教竟然就是现今教宗方济各！所以，当二零一五年在罗马纪念上海教难六十周年时，彰德大

哥、大嫂与兄长及立德神父前往觐见教宗时，立德神父向教宗诉说了那段时期大陆教会的苦难。当教宗知道树德神父就是他们的哥哥时，教宗立即俯身亲吻了立德神父的手很长的时间。他向立德神父说：「谢谢你们为教会所做的见证和所受的苦！天主降福您！」在接见时，教宗赞誉彰德大哥的母亲朱依撒伯尔姐妹为「痛苦之母」，因为她的八位儿子中有六人，包括四位耶稣会神父，当年为坚守基督信仰，共计坐牢一百六十四年！

朱依撒伯尔姐妹一生中为信仰不断地受到严峻的考验，除了心中时时悬念着在狱中与劳改营中的孩子们而独饮苦爵外，她自身也被视为是七个反革命份子的母亲，而受到邻居的歧视与非议，甚至亲友也因受监视而无法互相往来。一波波的迫害到文化大革命时达到顶峰，红卫兵们到家中搜查和审讯，有时连续二十四小时的疲劳审问，被训斥为反革命家庭、梵蒂冈的间谍、帝国主义的走狗…。无数次的接受批斗，若不是有笃实的信仰，她早就与当时无以计数的受迫害者一样选择轻生了！她曾经沉痛的回忆说：「我当时的痛苦和恐惧是无法形容的，一个人被他们包围着，坐在小凳上，浑身发抖，手脚都软了。正因为想到一个灵魂不能犯自杀大罪，否则亦早已不在…」的确，天主不会给人超过能力负荷的重担，我们可敬的朱依撒伯尔姐妹漫长的九十五年生命中，在经历了含泪播种的苦劳后，她终于得以含笑收割。一九九四年一月，朱家弟兄七人偕同老母亲在台湾大团聚，也是四十年后的第一次合家欢聚。这一次，是参与朱立德神父的晋



铎大庆，写下了罕见的一家四个儿子都是耶稣会会士的历史纪录！

生命的传衍是如此的奥妙，在我们中间的灏嘉小弟兄与张选娇小姐婚后育有可爱的小女儿 Bernadette，这在男丁兴旺的朱家，可称得上是家中的掌上明珠，无价珍宝！无怪乎远在台湾的朱立德神父特地越洋飞来为宝贝小侄孙女付洗，另一位彰德大哥的哥哥建德大哥也从美国西岸专程前来祝贺。（插图二）

从上海朱家传统的家庭教育我们得知，他们每天早上去参与弥撒，主日下午参加教理问答、圣体降福活动，每晚全家公念玫瑰经、圣心祷文，全家早已奉献于耶稣圣心。恰巧，我们教堂的主保就是耶稣圣心，今年堂庆当日（六月三十日），让我们把个人、家庭和堂区以诚挚敬虔的心奉献给耶稣圣心，愿我们堂区有更多圣善的家庭一同携手走现世通往天国之路，阿们！

注：本文有关朱依撒伯尔姐妹及朱家经历的事迹引述自朱立德神父撰〈母子八人共负十字架〉一文，暨天亚社中文网的报导。

我的心灵 Spa

刘珊珊

自慕道班开始，我便受益于张宏秀姊妹的讲座，至今一直跟着她学习如何在信仰及心灵上的成长。拥有心理咨商专业背景的宏秀，最擅长用浅显易懂的语言，来诠释深奥的心理学理论与信仰教理。从「神操小组」到今年初改组的「灵修加油站」，十五年来宏秀一直为教堂的灵修团体不间断的耕耘着。她所带领的工作坊相当的多元化，帮助我们认识自己，指导我们做意识省察，学习在祈祷中与耶稣建立关系，充分的把心理学的理论运用到日常的信仰生活当中。

「负面情绪的灵修」是五月份的讲座主题，非常符合我个人的需求，因此我一如既往的抱着期待的心去参加。这次的讲座分为两大部分，前半段宏秀以生动幽默的方式为大家讲解情绪反应，在认知心理学中的理论基础，并且详细的说明意识省察的步骤。教大家把情绪带到祈祷中，经由意识省察，让情绪与我们的信仰整合。后半段则是由宏秀亲自带领我们做意识省察的实际操练。

凑巧的是我当天正好是带着负

面情绪去参加讲座，因为在驱车前往教堂途中，顺道购买餐点时，跟服务员在排队顺序上的一点小争执，刚好让我把这不开心的情绪，带到意识省察中。在祈祷中我觉察到自己的情绪反应，来自于赶时间的压力，担心赴约迟到的焦虑因为这件小事而触发开来。我的懊恼来自于无法接受突如其来的状况，不情愿明明算准的时间行程，意外的被这段小插曲给耽误了。在省察的过程中，我感觉到天主再一次借着打乱我的作息次序，挑战我对事情掌控的执着。当我一放下执着，觉得不值得为这件事费心，我感到无比的轻松，揪心的不痛快立刻就湮消云散。

谁没有负面情绪？每当被负面情绪笼罩着的时候，胸口填膺的负能量无处宣泄，不慎触爆开来，常常会波及到周遭无辜的第三者。情绪不好的经验人人都有，却不是人人都懂得如何去排解。透过意识省察，求助于天主的智慧与恩宠，帮助我领悟到自己对于引发情绪事件的认知、与事件相关的期待以及反应。经由理解而去接纳自己的情绪，转化这股负能量为正能量，让自己从不愉快的经验中，学习接受天主给我的讯息及功课，这是多么美的一件事！

感谢宏秀！这次的工作坊，依旧在谈笑中以专业的带领，让我悠游于基础理论的学习，与意识省察的实际操作之中，如同澈底的做了一回心灵spa！不仅帮助我清理了负面情绪可能造成的心理垃圾，同时也完成了心灵排毒的环保工程！



前言

四月十五日（星期一）法国巴黎圣母院（Notre Dame of Paris）发生火灾，惊动了全世界元首，希望能协助整修。

笔者在罗马读书时，曾利用暑假到巴黎玩了几次，对此大殿有很深刻的印象。今解释其来源如下：

壹、 公元一一六三年，在法王路易十世时代，罗马亚历山大三世（Alexander III, 1155-1189）到了巴黎为此圣母堂（大殿）奠定第一个基石。

贰、 公元一一八二年，苏里地方的毛利斯主教（Maurice De Sully）在大祭台祝圣后举行了第一台弥撒。

叁、 公元一二四零至一三四五年，一些建筑家用哥德式的材料，完成了整个圣母大殿的模型。

肆、 公元一七八九年在法国大革命时代，有些人民反对教会，圣母大殿里的圣像受到破坏。

伍、 公元一八三一年法国大文豪雨果（Victor Hugo 1802-1885）写了《钟楼怪人》（The Hunchback of Notre Dame），是以巴黎圣母大殿为背景，此故事里的虚构角色加西莫多（Quasimodo）身体畸形，被父母遗弃在圣母院门口，长大之后，在钟楼担任敲钟人。美国的电影明星查尔斯劳顿在好莱坞扮演过钟楼怪人。迪斯尼（Walter Disney）也把它改成卡通片。雨果的这本书重现人们对圣母大殿的重整和复兴的渴望。

陆、 公元一八四四年很多大殿的设计和雕刻是雕刻家魏奥来都（Viollet-le-Duc）和维多比亚纳（Victor Pyanet）两人在十九世纪初的作品。

注：本文参考二零一七年五月和六月份 National Geographic History。



93 老嫗酷死 (Cruise) 之旅 许玉瑞昌

近些年来搭乘邮轮环游世界各地，早已是非常时尚的休闲度假方式之一，这次教堂康乐活动组长一吕昕弟兄在今年初特别为行动缓慢，阴沟流水 (English 英语) 不通的年长教友及朋友们安排了加勒比海墨西哥湾游轮之旅。几经深思熟虑，疼惜两位女儿因照顾我的缘故，教堂多次朝圣之旅都无法参加，实感歉疚，再加上两位孙女排除万难，特别挤出时间要陪奶奶同游，有四位保镖护卫下，好像再也找不到借口说不去了！

五月四日早上 7:30 出发，一路说说笑笑好不热闹，五个小时的车程一晃也就来到了盖文斯顿码头了。当我见到游轮的那一刹那，将我的思绪立即拉回到一九四九年元月一日的上海码头外滩的一幕，那是踏上了逃难去台湾的不归路，离乡背井，别了亲人，前途茫茫不知未来的路何去何从？手中抱着我才九个月大的长子一德明，还必须攀登软麻绳梯子，没有一点运动细胞的我，本是不可能的任务，在母爱的韧性下，眼一闭，心一横也就排除万难的搭上了我人生第一次的哭死 (Cruise) 之旅。连甲板上都挤得水泄不通，吃喝拉撒各种气味弥漫船舱，狼狈不堪的景象各位看官可想而知，我也就连吐三天滴水未进，直到抵达台湾一基隆港。

七十年后的今天，高龄九十三岁的我又再次登船，享受豪华舒适的游轮之旅，在吕昕、雅娴细心周到的考虑下，将我们母女叁的船舱安排在一楼且还有观景窗（据说楼层越高摇晃越明显）。之前本身的经验再加上好多人的忠告，大女儿在出发前，请我的家庭医生开立了防晕吐的耳后贴片，七天下来时而有感浪涛之起伏，走起路来像喝醉了似的东摇西晃，但多半时间还算平稳如似坐在家中，当然那处方贴片也就无用武之地了。

搭游轮的首要目的之一，想当然尔即是享受船上的美食，就来说丰富多样的食物吧，先从早餐开始，有烘蛋、煎蛋、煮蛋、奥姆蛋饼，培根、香肠、火腿肉…麦片粥及各种新鲜水果、罐头水果，奶酪、优格、坚果、甜甜圈、可颂牛角面包，咖啡、牛奶、果汁、茶饮…应有尽有任君享用，只要你有口福吃得下。午餐有吃到饱的自助包肥餐 (Buffet)，还有中式蒙古烤肉、炒面、米粉、冬粉，码子佐料自由选取，各式多汁美味的汉堡、三明治，BBQ…。披撒更是全天候供应，外加精致可口多样的各式糕点，冰淇淋…尽情的吃吧！晚餐安排在每晚 8:15 在三楼餐厅享受不

堂区活动

同的大餐，有龙虾尾、腓力牛排、羊排、兔肉、鲑鱼、大虾…，我们家人各点不同的主菜，相互分享不同的口味。伴随着亲切热诚的服务，吃着说着一顿饭吃下来都已接近十点了，此时的我如在家中已到了漱洗就寝的时刻了，船上的各种夜秀才纷纷上场好不热闹。

掐指一算才过三天，我已无福消受这些美食，再加上肠胃不够顺畅，几天下来只进不出(老了多少有些便秘麻烦)，每天的三餐仅能浅尝即止。看到好多游客盘里剩下的食物比我拿的还多得多！此刻想到世界上还有多少人在饥饿中度日，每天都为何以裹腹发愁时，心中油然生起心疼及可惜那些被浪费的食物啊！



孙女们特意安排了科斯梅尔（Cozumel）一日游，租了一辆中巴含司机及导游，首先参观了一个叫圣弥额尔教堂（San Miguel De Church），在一八四七年当地土著在沙滩上发现了一尊雕像，经居民查考那是圣弥额尔总领天使的像，此座教堂就是为纪念此一天使而建于一八四八年，距今

已有三百多年了，我们在圣像前点灯祈祷片刻。据导游说当时当地居民都给男孩取名为 Miguel，可想而知，当老师点名时，有多少学生答应啊！

接着又参观了一个较为现代但尚未完工的小教堂，停留一会儿拍照留念即驱车前往美丽的白沙湾海滩。我坐着沙滩专用的轮椅及躺椅，两女儿躺在吊篮里，时而踏着白沙踏着浪，孙女们尽情的享受浪花及海水，吃着墨西哥地道的塔可色拉，喝着新鲜的椰子汁，清凉降火，瞬间暑气全消，全然享受珍惜与家人相聚温馨欢乐的时光！

感谢吕昕、雅娴夫妇精心策划细心的安排；谢谢贞妮有心的带领，主日读经（我也带了圣经）、日课祈祷、诵念玫瑰经，在我们饱食终日后仍不忘主的话语。我们所有团员真像是一个大家庭，相互扶持关怀，特别是对我这位老太太。再次感恩感谢大家，最最感谢天主的眷顾，赐我们整个行程平安，愉快，顺利，阿肋路亚！！



爱之船

许德立、许德箴

自从今年年初活动组组长——吕昕特别为行动不便，年长的和英语不通的兄弟姐妹们筹办一个「爱心之船」加勒比海游轮之旅的计划时，一再怂恿和邀请许妈妈参加，他一再保证交通和体力绝不是问题，但妈妈发现这些问题她都全包了，胆子又小真是愁煞人呀！

我们每天大力祈祷，两位宝贝侄女听此消息，都愿意请假陪奶奶同游，实属难得！我们早早和教堂一些兄姐们报了名，期待人足够多到可包车去盖文斯顿。无奈到出发前才知人数不够，需自行开车前往，可真是急死我们了；一是车小，二是我们又多了两位生力军（Wendy, Tiffany）许妈妈的两孙女，行李都快放不下了，还要带轮椅，还要开 5 个小时车才能上船！

终于到了要出发的日子，5 月 4 日一大早把从旧金山，丹佛来的两侄女从床上挖起来上路，一路上时晴时雨，怀着既期待又兴奋的心情于 12:30 左右终于到达盖文斯顿游轮码头。

看到了人山人海的旅客，妈妈开始发飙了，直说这么老的年纪不该来参加游轮之旅。两孙女宽慰奶奶：「有我们在，奶奶放心吧！」Check in 之后还赶上第一顿午餐，我家那两位美国 size 的侄女高兴的说，我们的身材在这算是中等苗条的呀！（所以就放开怀的吃吧！）

我们这次教堂旅游团算是迷你型的，共有 15 人，其中还有三位远从台湾来的必贤的三姐及甥女，贞妮的母亲。因为船上没有 Internet 网络讯息，手机无用武之地，仅可照相，所以侄女们在未离港前帮我们的手机加入 Carnival WIFI，to use their APP，（每人 5 元）如此一来，我们姑侄得以联络。在这有几千人的大船上每次无论是在餐厅或是甲板上见到我们的教友就像见到亲人一样，既亲切又高兴。

经验丰富的领队吕昕、雅娴夫妇总是会告诉我们那里有好吃的，好玩的，健身的…地方。因为船太大而我们又没有经验，方向感又差，东南西北都搞不清楚。两侄女笑大姑如果留下打工，早上客人点的餐点，大姑下午才送到，当然小费就免谈，哈哈！细心的贞妮还召集教友团员们，几乎每日都有固定的时间读经或念玫瑰经、祈祷和分享，感谢天主、圣母的带领及保佑。

话说这次游轮之旅有三天靠港上岸游玩，第一次是科斯塔玛雅（Costa Maya），下船后沿途有兜售各式商品的，拉人拍照的…好不热闹。可现在人人都有手机，自拍的，合拍的均不用再额外开销了。无奈天热湿黏，不一会儿大伙都一身大汗，我们这些（老人家）都躲到阴凉处乘凉，无福消受那湿热的日光浴，大约两个钟头大家都回船上冲凉吃好吃的啰！

第二次上岸是去贝利斯（Belize），我家五人都没去，因为妈妈膝盖疼，不想走路；我们及两侄女都自告奋勇陪她自由逍遥一天，睡到自然醒。游泳池是 Wendy, Tiffany 的专属（因为多数人都下船了），吃得有点多了（比起老美差多了）就去健身房燃烧一下卡路里以求心安，哈哈！全团团员回船后，我们才知贝利斯是台湾少数仅有的邦交国；赛玉还秀给我们看挂有中华民国国旗的大使馆照片。贝利斯也是天主教国家，大家有幸还和主教合影，真羡慕！

第三次上岸是科斯梅尔（Cozumel），两个侄女在船上就安排了包车（包括司机和导游）。沿路参观了几处有三百多年历史的教堂，我们都进去点灯祈祷，拍照。导游还推荐一处卖酒、品酒的地方，给每人都品尝好几种酒，我们最终因不好携带而作罢。玛雅文化遗址因距离遥远及有一百多个阶梯，老妈是爬不动的，就前往有着湛蓝清澈迷人的白沙海滩进攻去也！两个侄女在海水中逍遥玩水，我们三个老人就在吊篮，躺椅上喝着新鲜的椰子汁，吃着正宗的墨西哥小食，享受日光浴，不亦乐乎！幽默风趣有礼的导游和开车技术高超的司机（频频越过黄线超车和台湾的司机有比）开着可载轮椅的 Van Taxi 给我们带来几个小时的欢乐，当然所费不貲，但这是两个孙女对奶奶的孝心，我们就心疼的笑纳吧！

众所周知，游轮之旅有船长之夜（Captain Night），晚餐要盛装出席。我们团员大家都简单大方，不似有些老美华丽的像是参加奥斯卡颁奖典礼般！

船上的服务人员，无论是在客舱，餐厅…，时时都是面带微笑，谦虚有礼。他们大多是东南亚国家出来讨生活的年青人，和他/她们闲聊，多数都喜爱这个可见不同的人到不同的国家、地方旅游的工作。真为他们高兴，人应该是趁年轻时过些自己想要过的生活，祝福他们。

堂区活动

说到这次游轮之旅是我家第一次（Wendy 是第二次），很多教友朋友都有 sea sick 晕船之经验，我们早在两个月前和妈妈的家庭医生提及此事，医生开了耳后贴片防晕船。感谢天主圣母保佑，妈妈虽感受某些时候船有摇晃，但并无不适，所以贴片也无用武之地啦！

以前没去过游轮之旅，总看广告，听朋友描述多么有趣，多么值得，百闻不如一见，如今终于知道 Cruise 是怎么一回事了！听说有的老外退休后干脆就住在船上享受不同的美食，美景，不同的国家风土民情，那还得口袋够深（很有钱），身体健康才办得到呀！德箴的经理一家去过不下 10 几次还乐此不疲，得知我们这初次游轮行，比我们还兴奋呢！

综观这次游轮之旅，有这么多教友朋友同行，赛玉用她的 iPad 为我们照了好多珍贵美好的相片，真是我们专属的摄影师，感谢感恩！还有经验丰富的领队吕昕、雅娴夫妇不但帮妈妈携带



轮椅使她行动方便多了，他们更经常蹲在许妈妈身边温暖的鼓励问候，真使我们感动。妈说：以她这么高龄，这是第一次也是最后一次参加游轮之旅。我们鼓励她以后只要身体许可，天主圣母保佑还可参加短程的旅行，再缔造更多的生活经验与家人及教堂大家庭欢度美好快乐的时光。

再次感谢天主，让我们快快乐乐的出门，平平安安的返家！在此代表全体团员谢谢领队一吕昕的辛苦，此次未能参加的姐妹弟兄们，下次一定要来喔！



爱之船回馈点滴

刘淑琴

你们的信仰是扎实的且来自内心深处，并非仅限于在教堂中。看到你们每天读日课，念玫瑰经，彼此之间的问候和真诚的关心，让我感动也让我对基督宗教有另一层面的了解！

黄罗撒

这趟妥善细心安排的旅程让我能尽情享受蓝天白云和邮轮上的美食，这艘邮轮 Carnival Valor 在服务上更是巨细靡遗、体贴入微，让我这个第一次坐邮轮的人留下了美好的回忆。更令我感触深刻的是耶稣圣心堂的教友专车到我 Houston 家中接我，参与的教友和亲朋好友们就像家人一样亲切，这种发自内心诚恳的问候，让我确信日后再有活动我一定会再参加。

吴赛玉

感恩，感恩，再感恩！天主的安排真是妙不可言。三姊和外甥女要来美探望我们，正在想该如何安排她们的旅程才能给她们一个特别又难忘的美国之行，就这么巧活动组推出「爱心之船」加勒比海邮轮七日游。感谢天主，她们母女两人都能尽兴享受船上的佳肴和娱乐节目，不论餐饮、客房、服务人员的态度，都给她们留下快乐且美好的印象，身为地主的我们也感觉与有荣焉。除了感恩天主赐福，此行不论天气、邮轮停泊的港口、岸上的旅游、观光景点…都让我感受到天主的美善，抚慰了我们的渴望和需求，感谢赞美天主！





葡萄藤 32 岁，生日快乐!! 张克约

「时光不经用，岁月太匆匆!!」《葡萄藤双月刊》才迈入第二个三十年，转瞬之间又过了两载。行事风格一向严谨的大传组王念祖组长，新官上任，《葡萄藤》改组改版雷厉风行，及至发稿流程与发行作业全盘正常化，终于在《葡萄藤》创刊三十二周年的这个月份，念祖兄召集了全体志工，以《葡萄藤》年满三十二岁之名，祝《葡萄藤》生日快乐，也为这一群在葡萄园里默默耕耘的弟兄姊妹举办了一场别开生面的餐叙!!

感谢达拉斯华人天主教耶稣圣心堂本堂林神父、周执事与执事娘拨冗出席，彰显圣心堂领导对大传组和《葡萄藤》的全力支持；特别要谢谢念祖组长贤伉俪的破费，以及提供豪宅与丰盛款待的美卿、崇实贤伉俪，《葡萄藤》志工，包括轮值主编、校对组版、稿库管理、网络及纸本发行、广告与宣传等大队人马，这天都携家带着，欢聚一堂 !!

图一：本堂林神父、周执事与执事娘、暨大传组全体志工，出席《葡萄藤》创刊三十二周年庆祝餐会。



图二:大传组王念祖组长贤伉俪以外卖二十道佳肴犒赏三军,念祖兄并即席发表热情洋溢的演讲,感谢在葡萄园里默默耕耘的弟兄姊妹。



图三:特别感谢提供豪宅作为餐会场地的崇实、美卿贤伉俪的款待。女主人美卿还端出鲍鱼排骨汤及餐后甜点,请大家品尝。



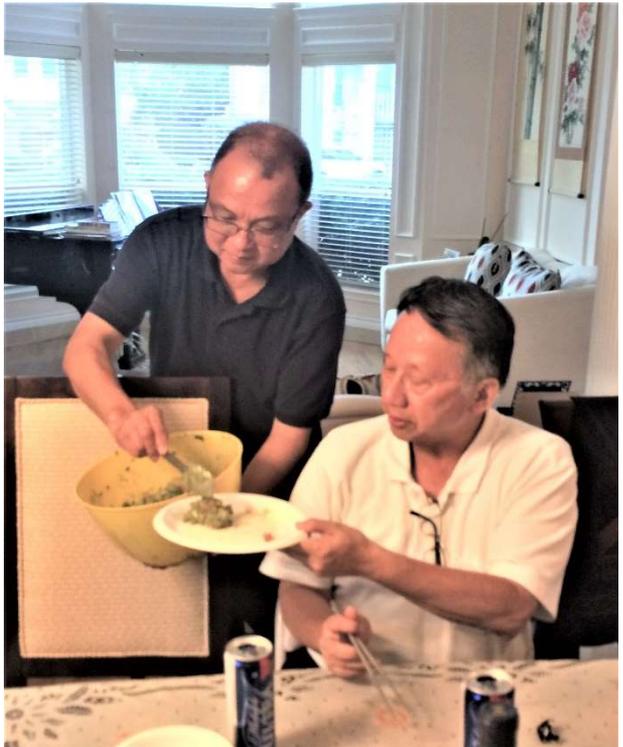
堂区活动

图四：美卿姐热情好客，庆祝餐会纵横全场，堪称今夜「最佳女主角」。



图五：林神父特别准备自制的酪梨色拉，为周执事及每位志工一一添上。

人生能有几个三十年？回顾一九八七年五月，由朱修华神父首开手写版《家常双月刊》创刊，六月正式出版，是为《葡萄藤》的滥觞，一九九一年易名改版为《葡萄藤双月刊》，二十年前的一九九九年，配合出版业计算机组版的科技化，《葡萄藤》亦改用计算机组版，并沿用至今，迄至两年前的二零一



七年，《葡萄藤》走过了它的第一个三十年，时任大传组组长杨治财姐，特别举办了「葡萄藤创刊三十周年书展」，《葡萄藤双月刊》在当期亦配合企划制作，隆重推出「葡萄藤创刊三十周年纪念特辑」，在葡萄园里默默耕耘的全体志工，广大《葡萄藤》的读者群，无不躬逢其盛，薄海欢腾！！

当《葡萄藤》跨入第二个三十年，治财姐因病待疗请辞，行将职场退休的王念祖兄在大家的期盼中，义不容辞的回锅接下大传组的重责大任。此时此刻呈现在新官上任的念祖兄眼前的是：大传组的人事变迁、财务的量入为出、以及《葡萄藤》的质量提升。经过半年的调整，念祖兄从二零一八年二月号主持轮编工作的这一期，大刀阔斧地进行了改组、改版，以及发稿流程与发行作业的格式化，并于二零一八年十月号出刊第 182 期，由美卿姐担任主编的这一期《葡萄藤》，在募得充裕经费前提下，让葡萄藤进入「全彩化」时代。当然，在圣心堂网络上，《葡萄藤》亦能以全彩，繁体与简体两种版本一体呈现。今后只要适逢重大节庆，纸本《葡萄藤》都将以全彩印刷！！

《葡萄藤双月刊》进入第三十二个年头，在念祖组长的领导下，发稿流程与发行作业已全盘正常化。行事风格一向严谨的他，选定了《葡萄藤》满三十二岁的六月二十二日，在美卿、崇实家举办这场庆功宴，显然，针对《葡萄藤》与大传组，铺陈在眼前与未来的路，必然是一条康庄大道！！



感谢本期《葡萄藤》收到的捐款：

方蕙阿姨 \$100

方薇阿姨 \$100



铭谢个人捐款及工商赞助



許雪美房地產

三十年房屋買賣豐富經驗，曾榮獲ReMax名人獎及終身成就獎、《D Magazine》「頂級經紀人」。是美國亞裔地產協會—DFW分會創會人之一，前任總監。

電話: 972-839-7323

電郵: MichelleLeeProperties@gmail.com

網站: MichelleLee.dallassuburbs.com, Folkmandevelopment.com

- 1, 近UTD, 4房二廳三衛2500呎。\$350k可租\$2700
- 2, 全新屋Allen \$350k, 近中國超市。
- 3, Plano商場大約 Cap 7%, \$3,150,000
- 4, 房子\$80,000, 達拉斯, 可租\$800



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen

12655 N Central Expwy, Ste. 310

Dallas, TX 75243

Tel : 214-692-0900

Email: ann@agentann.com

www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health



铭谢个人捐款及工商赞助



库克顾问工程公司
Cook Consultants, Inc.
土木、建筑、土地开发
12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230
972-387-1920
Jenny_cse@sbcglobal.net
www.cookengrs.com



刘梦涟会计师事务所
Maria L Chen
CPA, MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-0986



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
600 Data Dr. Suite 101
Plano, Tx 75075
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙医诊所
General Dentistry
1729 Christie S.Lee D.D.S.
Analog Dr., Richardson
预约电话
(972)437-0200
www.christieleedds.com



31 冰淇淋店
Baskin Robbins
11700 Preston Rd. #670
Dallas, TX 75230
(S.E corner of Preston & Forest)
Tel: (214)368-3311



Osaka
Sushi and Grill
WWW.OSAKA-ADDISON.COM
4350 Belt Line Rd.,
Addison, TX 75001
Midway & Beltline SE Corner
TEL: 972-386-8899
FAX:972-386-0666



幸福旅行社
欢迎询价、不怕比价
满意再下单
615-504-9460 (Christiana)
646-505-7369 (Nicky)
Lucky7gotravel@gmail.com



William Davis Realty
James Ling 林之铭 Realtor®
买卖房屋, 出租管理
Cell: (817) 726-6700
JamesLingDFW@hotmail.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 E. 14 St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500